



VERSO

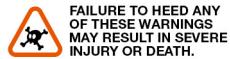
EN 15151-2 UIAA

Belay / rappel device
Appareil d'assurage et descendeur

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



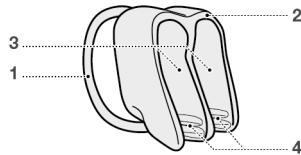
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques inhérents.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



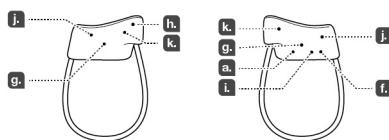
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



Traceability and markings Traçabilité et marquage



a. Individual number / Numéro individuel

00 000 AA 0000



Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



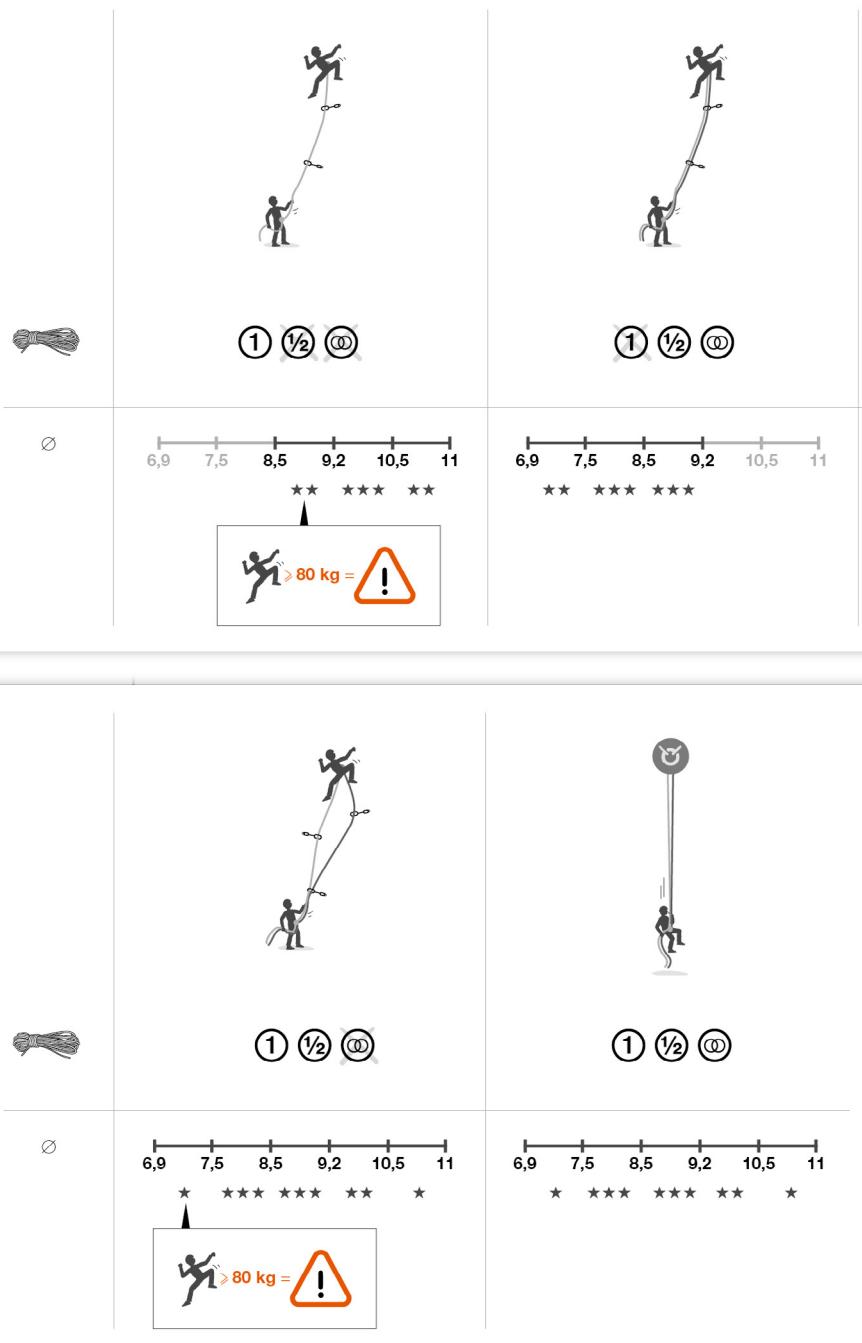
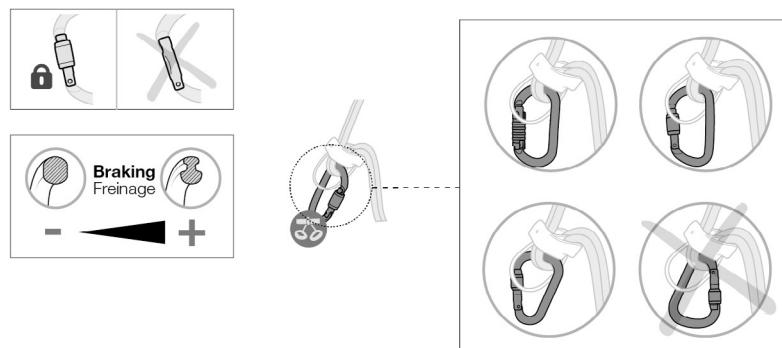
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

4. Compatibility Compatibilité

Rope types and diameters /
Diamètre et type de cordes

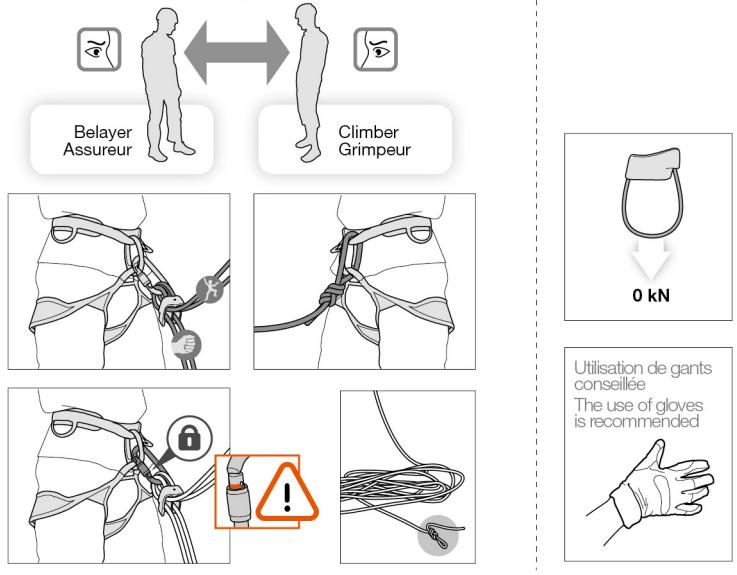
-  ① $8.5 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$
-  ½ $7.1 \leq \varnothing \leq 9.2 \text{ mm}$
-  Ⓜ $6.9 \leq \varnothing \leq 9.2 \text{ mm}$

Attachment and breaking carabiner / Mousqueton de connexion et de freinage



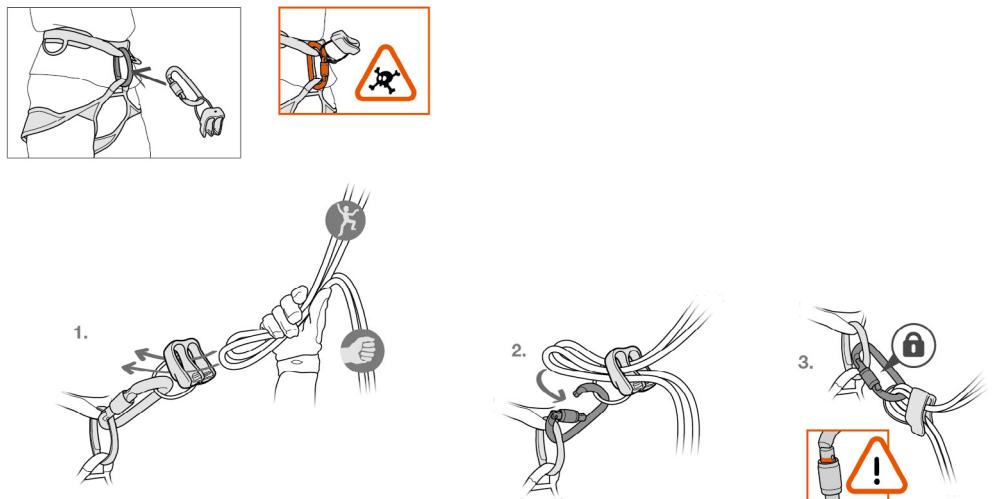
5. Precautions for use Précautions d'usage

Do a "PARTNER CHECK" / Effectuer un "PARTNER CHECK"

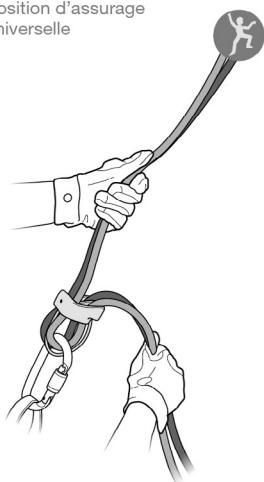


6. Belaying the leader Assurance du premier

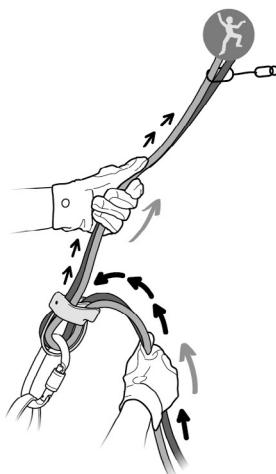
6a. Installing the VERSO on the harness /
Installation du VERSO sur le harnais



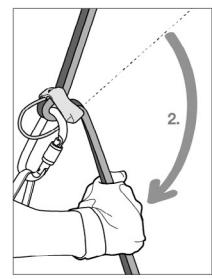
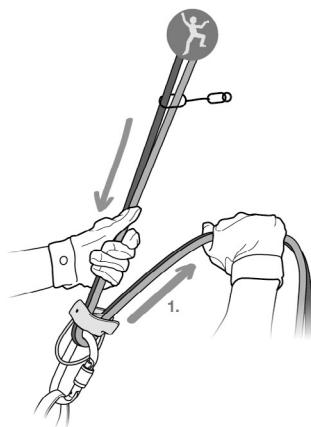
6b. Universal belay position /
Position d'assurage universelle



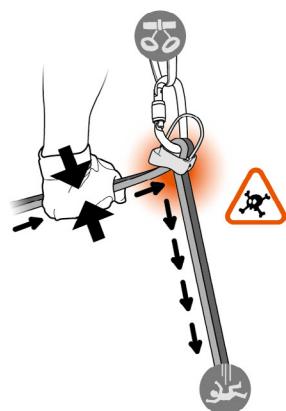
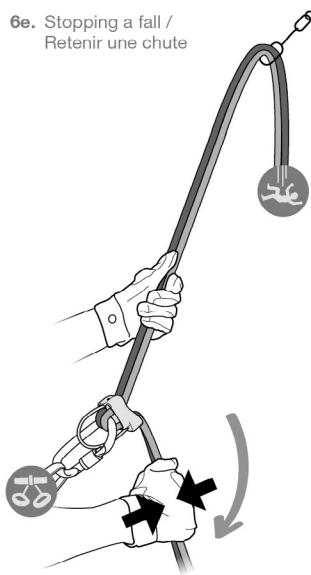
6c. Giving slack /
Donner du mou



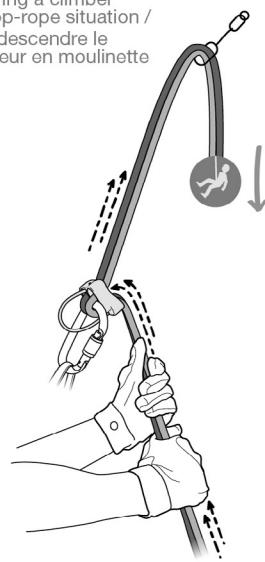
6d. Taking up slack /
Reprendre le mou



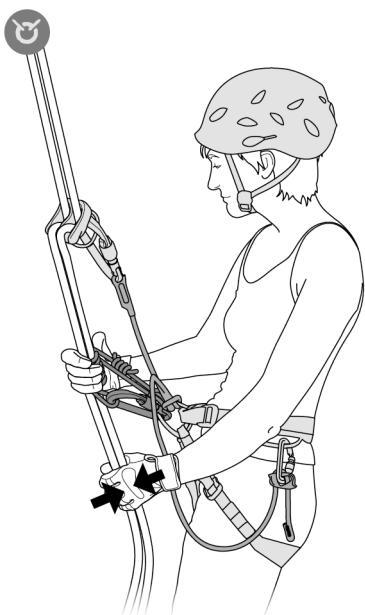
6e. Stopping a fall /
Retenir une chute



6f. Lowering a climber in a top-rope situation /
Faire descendre le grimpeur en moulinette



7. Rappelling
Descente en rappel



8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

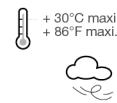
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Belay/rappel device for climbing, mountaineering and similar activities.
EN 15151-2 type 2: belay/rappel device without variable friction function.
The VERSO does not automatically stop the rope from sliding through the device. The belayer must actively stop the rope from sliding in order to arrest a fall. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same, if you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Nylon-coated steel cable, (2) Aluminum alloy frame, (3) Rope slots, (4) Braking grooves.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months.

Before use

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion...

Beware of sharp edges that can develop with use.

During use

Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. Ensure that foreign objects are kept out of the rope slots.

Verify that the harness attachment carabiner is always loaded on the major axis, with the gate locked.

WARNING: the carabiner (brake bar) must be correctly positioned and must be able to move freely.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Rope types and diameters:

Recommended for use with CE (EN 892) and/or UIAA certified dynamic kernmantle ropes:

- half ropes ≥ 7.1 mm.
- twin ropes ≥ 6.9 mm
- single ropes ≥ 8.5 mm.

When using two strands of rope, the two strands must be similar (diameter, condition, texture). For ropes on the market, the specified diameter has a tolerance of up to ± 0.2 mm.

Thin ropes require special precautions during use because they are more difficult for the hand to grip. They can be more difficult to control while descending or in the event of a fall. Using thin ropes with the VERSO requires greater vigilance and a high level of experience with belay techniques.

Braking:

The friction provided by the device varies depending on the rope's properties (diameter, slipperiness...) and condition (wet, icy...).

For each rope, before use, you must familiarize yourself with the braking effectiveness provided by the VERSO.

Fluidity:

The VERSO can be used with rope diameters up to 11 mm, but ropes of less than 10.5 mm in diameter feed better through the device.

Attachment/braking carabiner: use a locking carabiner.

5. Precautions for use

The cable has no tensile strength.

WARNING - DANGER: do not use the cable to anchor yourself.

The use of gloves is recommended:

The use of belay gloves is recommended, especially when belaying a lead climber on thin ropes or if the climber is heavy, and when rappelling on thin ropes.

Belaying a heavy climber:

It can be very difficult to stop a lead fall with a heavy climber. An adult's grip strength can normally hold the fall of a climber weighing up to 80/90 kg. The belayer must be extra-vigilant, especially with very thin ropes and/or if using half ropes with each strand clipped separately.

Partner check:

Mutual checking between climber and belayer, before starting each pitch, helps avoid the most dangerous common errors.

6. Belaying the leader

6a. Installing the VERSO on the harness.

6b. Universal belay position: always hold the brake-side rope.

6c. Giving slack.

6d. Taking up slack.

6e. Arresting a fall.

Warning: if the climber has not clipped a directional point before falling, holding the fall with the rope pulling downward is very difficult.

6f. Lowering a climber on a top-rose.

7. Rappelling

Braking is done by the hand gripping the brake-side ropes.

Use a rappel backup system (SHUNT or friction hitch) with the VERSO.

8. Additional information

Chemical reactions, wet and/or icy conditions can reduce the friction provided by the device.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load),
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions
- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Serial number - b. Year of manufacture - c. Day of manufacture - d. Control or name of inspector - e. Incrementation - f. Read the Instructions for Use carefully - g. Model identification - h. Rope diameter - i. Standards - j. Climber - k. Brake hand

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Appareil d'assurage et descendeur pour l'alpinisme, l'escalade et les activités similaires.

EN 15151-2 type 2 : dispositif pour l'assurage et la descente en rappel sans fonction de réglage de la friction.

Le VERSO ne bloque pas la corde automatiquement. L'assureur doit volontairement empêcher la corde de coulisser pour contrôler la chute.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Câble en acier gainé nylon, (2) Corps en alliage d'aluminium, (3) Passages de corde, (4) Gorges de freinage.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois.

Avant l'utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion...

Soyez attentif aux arêtes vives qui peuvent apparaître par usure.

Pendant l'utilisation

Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres. Veillez à l'absence de corps étrangers dans les passages de corde.

Vérifiez que le mousqueton de connexion au harnais travaille toujours dans le grand axe et doigt verrouillé.

ATTENTION, le mousqueton (barre de freinage) doit être positionné correctement et pouvoir bouger librement.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Diamètre et type de cordes :

Conseillé avec les cordes dynamiques (âme + gaine) CE (EN 892), UIAA :

- cordes à double ≥ 7.1 mm,

- cordes jumelées ≥ 6.9 mm,

- corde à simple ≥ 8.5 mm.

Lorsque vous utilisez deux brins de corde, ces deux brins doivent être similaires (diamètre, état, texture). Le diamètre déclaré des cordes commercialisées a une tolérance allant jusqu'à +/- 0,2 mm.

Les cordes fines nécessitent des précautions d'usage particulières du fait de leur plus faible tenue en main. Elles peuvent être plus difficiles à contrôler à la descente ou en cas de chute. L'usage des cordes fines avec le VERSO nécessite une vigilance accrue et une bonne expérience des techniques d'assurage.

Freinage :

L'effet de freinage dépend du diamètre de la corde, de sa glissabilité, de l'humidité et d'autres facteurs (pluie, température...).

Pour chaque corde, avant utilisation, vous devez vous familiariser avec l'effet de freinage offert par le VERSO.

Fluidité :

Le VERSO peut être utilisé avec des diamètres de cordes jusqu'à 11 mm, cependant le coulisement de la corde dans l'appareil sera meilleur pour les diamètres inférieurs à 10,5 mm.

Mousqueton de connexion/freinage : utilisez un mousqueton à verrouillage.

5. Précautions d'usage

Le câble n'a aucune résistance à la traction.

ATTENTION DANGER, ne vous longez pas sur le câble.

Utilisation de gants conseillée :

Il est recommandé d'utiliser des gants d'assurage, notamment lors de l'assurage d'un grimpeur en tête avec des cordes fines ou si le grimpeur est lourd et lors de descentes en rappel sur cordes fines.

Assurage d'un grimpeur lourd :

Il peut être très difficile d'arrêter la chute en tête d'un grimpeur lourd. La poigne d'un adulte permet normalement d'arrêter la chute d'un grimpeur jusqu'à 80/90 kg. L'assureur doit redoubler de vigilance, en particulier sur cordes très fines et/ou si les brins sont séparés sur corde à double.

Partner check :

La vérification mutuelle entre grimpeur et assureur, avant chaque départ de longueur, permet d'éviter les erreurs courantes les plus dangereuses.

6. Assurage du premier

6a. Installation du VERSO sur le harnais.

6b. Position d'assurance universelle : toujours tenir la corde côté freinage.

6c. Donner du mou.

6d. Reprendre le mou.

6e. Retenir une chute.

Attention, si le grimpeur n'a pas mousquetonné un point de renvoi avant de chuter, il est très difficile de retenir la chute lorsque la corde tire vers le bas.

6f. Faire descendre le grimpeur en moulinette.

7. Descente en rappel

Le freinage se fait en serrant la main sur les brins côté freinage.

Utilisez un système de contre-assurance, SHUNT ou nœud autobloquant avec le VERSO.

8. Informations complémentaires

Les réactifs chimiques, l'humidité et le gel peuvent dégrader l'effet de freinage.

Mise en rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage

- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de recharge) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Traçabilité et marquage

a. Numéro individuel - b. Année de fabrication - c. Jour de fabrication - d. Contrôle ou nom du contrôleur - e. Incrémentation - f. Lire attentivement la notice technique - g. Identification du modèle - h. Diamètre de corde - i. Normes - j. Grimpeur - k. Main côté freinage

Istiaca a zlaňovacia brzda pre horolezectvo.

Povolené sú len spôsoby používania uvedené na obrázkoch, ktoré nie sú preškrtnuté alebo u nich nie je vyobrazený symbol lebky.

Pravidelne sledujte webové stránky www.petzl.com, kde nájdete najnovšie verzie týchto dokumentov.

Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo problémy s porozumením návodu, kontaktujte zástupcu Petzl pre vašu zemi.

1. Rozsah použitia

Istiaca a zlaňovacia brzda pre horolezectvo. Určené pre dynamické lana (jadro + oplet) o priemere 7,5 až 11 mm, ktoré sú certifikované podľa nariem CE (EN 892) alebo UIAA. Zaťaženie tohto výrobku nesmie prekročiť uvedenú hodnotu pevnosti; výrobok nesmie byť používaný iným spôsobom, než pre ktorý je určený.

UPOZORNENIE

Činnosti zahrnujúce používania tohto výrobku sú z podstaty nebezpečné.

Za svoje jednanie a rozhodovanie zodpovedáte sami.

Pred používaním tohto výrobku je nutné:

- Prečítať si a preštudovať celý návod k použitiu.
- Nacvičiť správne používanie výrobku.
- Zoznať sa s možnosťami výrobku a s obmedzením jeho použitia.
- Pochopiť a priať rizika spojené s jeho používaním.

Opomenutie či porušenie niektorého z týchto pravidiel môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

Rovnako musíte ovládať záchranné techniky, aby bolo možné v prípade problémov vzniknutých pri používaní tohto výrobku okamžite začať so záchrannou. To zahrnuje mimo iné odpovedajúci výcvik nutných záchranných techník.

Zodpovednosť

POZOR: Pred použitím je nevyhnutný nácvik technik používaných pri aktivitách uvedených v odstavci Rozsah použitia.

Tento výrobok môžu používať len spôsobilé a zodpovedné osoby, alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom týchto osôb.

Za zvládnutie príslušných postupov a spôsobov ochrany ste zodpovední sami.

Oсобne zodpovedáte za všetky škody, poranení alebo smrť, ktoré by mohli nastať behom alebo v dôsledku nesprávneho používania tohto výrobku. Ak nechcete alebo nemôžete toto riziko a zodpovednosť priať, výrobok nepoužívajte.

2. Popis jednotlivých časťí

(1) Pridržovacie lanko, (2) telo brzdy, (3) otvory pre lano, (4) brzdné drážky.

Hlavné materiály: hliníková zliatina (telo), oceľové lanko potiahnuté polyamidom.

3. Kontrolne body

Pred každým použitím

Skontrolujte, či na tele brzdy nie sú praskliny, poškodenie, deformácie, opotrebenie alebo korózie apod. Zvlášť venujte pozornosť ostrým hranám, ktoré môžu vzniknúť opotrebením. Podrobnosti o periodických prehliadkach jednotlivých osobných ochranných prostriedkov nájdete na webových stránkach www.petzl.com/ppe alebo na špeciálnom CD-ROMu. Ak máte akékoľvek pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte zástupcu Petzl pre vašu zem.

Behom užívania

Je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatnými prvkami systému. Vždy sa presvedčte, či sú jednotlivé prvky systému spojené a či sú vzájomne v správnej pozícii. Pozor, aby sa do otvorov pre lana nedostali cudzie predmety, ktoré by mohli funkciu brzdy narušiť.

4.Zlučiteľnosť

Pri každom použití si overte, či je tento výrobok zlučiteľný s ostatnými súčasťami vašej výbavy (zlučiteľnosť = dobrá spolupráca jednotlivých prvkov systému).

Lana

Výrobok je určený pre dynamické polovičné (2 x 1/2 lano) a dvojité lana alebo jednoduché lana, ktoré splňujú požiadavky európskych nariem EN 892. Pokiaľ používate dve lana, musia byť obidve približne rovnaké (priemer, stav opotrebenie, konštrukcie).

UPOZORNENIE: Niektoré lana môžu preklzávať, napr. nové lana, lana o menšom priemeru, lana s určitou konštrukciou alebo úpravou opletu, mokré lana atd. (viď pokyny pre použitie daného typu lana).

Brzdiaca karabína

Použitá môže byť len karabína s poistkou zámku. Brzdiaca hrazda, ktorá je v kontakte s brzdou VERSO, musí byť čo najrovnejšia.

5. Inštalácia

- Pridržiavacím lankom prepojte karabínu s poistkou zámku.
- VERSO s karabinou pripojte do pripojovacieho bodu (popruhové oko) úvázku.
- Jednoduché lano: Slučku lana vložte do jedného z otvorov pre lano.
- Polovičné a dvojité lana: Jednu slučku lana vložte do jedného a druhú do druhého otvoru pre lano.
- Slučku (slučky) založte do karabíny s poistkou zámku a karabínu zaistite.

6. Upozornenie - pred a behom použitia

Istiaca a zlaňovacia brzda VERSO sama preklzávanie lana nezastaví.

Aby došlo k zachyteniu pádu, musí istiaca osoba lano aktívne zabrzdiť.

Vždy držte voľný koniec lana bezpečne zovretý v ruke. Pred istením alebo spustením partnera sa musí istiaca osoba pripojiť ku kotviacemu bodu.

- Doporučujeme používať rukavice.
- Pred použitím istiacej brzdy VERSO sa dobre zoznámte s jej chodom na vašom lane, aby ste mali predstavu o jej brzdiacej sile.

Pridržovacie lanko = 0 kN

Pridržovacie lanko má nulovú pevnosť v ťahu.

POZOR, NEBEZPEČIE!

Nepoužívajte pridržovacie lanko k sebaisteniu na stanovišti.

Pridržovacie lanko zabráňuje istiacej brzde vzdialiť sa príliš od karabíny a pomáha predchádzať jej strate. Ak chcete predísť poškodeniu pridržovacieho lanka, veďte lano tak, aby sa oň neotieralo.

7. Istenie prvolezca

UPOZORNENIE: Lano musí k prvolezovi prechádzať postupovým istením.

7A. Povoľovanie lana.

Ruku, ktorou držíte voľný koniec lana, priblížte k istiacej brzde tak, aby sa vytvorila slučka. Druhou rukou chytte lano na strane prvolezca a pretiahnite voľnou slučkou istiacou brzdou.

7B. Doberanie lana.

Rukou, ktorou držíte lano na strane k *prvolezovi*, plynule doberajte voľné lano. Druhou rukou na voľnom konci lano preťahujte istiacou brzdou.

7C. Zachytenie pádu.

Pevne zatiahnite za voľný koniec lana smerom dolu.

8. . Spustenie lezca s horným istením

Chytte oboma rukami voľný koniec lana pod istiacou brzdou. Postupne ručkujte po voľnom konci lana dolu. Vždy držte voľný koniec lana bezpečne zovretý.

9. Istenie druholezca zhora

. Vid' kapitola 5: inštalácia

Lano druholezce musí prechádzať smerovým kotviacim bodom.

10. Zlanenie.

Založte oba pramene lana do istiacej brzdy VERSO podľa návodu v odstavci 5Ak chcete brzdiť, zovrite pevnejšie voľné konce prameňov lana.

Pod brzdu použite zaistovací systém pre zlaňovanie (SHUNT alebo samosvorný uzol).

11. Regulácia brzdnej sily

Vo väčšine prípadov využijete pozíciu v ktorej voľné konce lana prechádzajú cez brzdné drážky (viď odstavec č. 5).

V ostatných prípadoch nastavte brzdiaci polohu podľa potreby podľa hmotnosti užívateľa, priemere lana, spôsobu použitia a poveternostných podmienok. Pre menšie trenie založte lano do brzdy obrátene. Voľný koniec lana potom prechádza cez opačnú stranu brzdy, ako sú trecie drážky.

12. Všeobecné informácie

Životnosť

UPOZORNENIE: Vo výnimočných prípadoch môže byť životnosť výrobku obmedzená len na jeho jediné použitie, napríklad: vplyvom pôsobenia chemikálií, extrémnych teplôt, ostrých hrán, ľahkého pádu, veľkého zaťaženia apod.

Maximálna životnosť výrobkov Petzl je nasledujúca: až 10 rokov od dátumu výroby pre výrobky z plastu a textílií. pre kovové výrobky neobmedzená.

Skutočná životnosť končí v momente, kedy výrobok splňuje niektorú z podmienok pre vyradenie, uvedených nižšie (kapitola "Kedy vyradiť vaše vybavenie „), alebo kedy je usúdené, že v systému v ktorom je použitý, je tento výrobok už zastaraný.

Na skutočnú životnosť majú vplyv rôzne faktory ako je napr.: intenzita a frekvencia používania, okolité prostredie, skúsenosť užívateľa, skladovacie podmienky, údržba, atd.

Periodické prehliadky OOP, poškodenie alebo chátranie výbavy.

Okrem kontroly pred a behom používania výrobku musí byť prevádzaná pravidelná periodická prehliadka (revízie) odborne spôsobilou osobou. Táto kontrola musí byť prevedená najmenej raz každých 12 mesiacov. Frekvencia pravidelných periodických prehliadok (revízií) musí byť daná spôsobom a intenzitou používania výrobku. Pre efektívnejšie vedenie záznamov o vašom vybavení je vhodnejšie, aby každý jednotlivý pracovník

mal pridelené vlastné prostriedky osobnej ochrany a vedel ich minulosť. Výsledky prehliadok by mali byť dokumentované v záznamoch o prehliadkach. Tieto záznamy musia obsahovať: druh prostriedku, model, názov a kontaktné údaje na výrobcu alebo dodávateľa, identifikačné údaje (sériové alebo individuálne výrobné číslo), rok výroby, dátum predaja, dátum prvého použitia, meno užívateľa, prípadne ďalšie relevantné údaje, napr.

o údržbe, frekvencii používania, o priebehu predchádzajúcich periodických kontrol (dátum / komentár a zistené nedostatky / meno a podpis odborne spôsobilej osoby, ktorá kontrolu previedla / predpokladaný dátum ďalšej kontroly). Príklady podrobného zápisu o kontrolách a ďalšie informácie nájdete na www.petzl.com/pp

Sledovateľnosť a značenie

Neodstraňujte akékoľvek značenie výrobku. Dbajte na to, aby označenie výrobku zostalo čitateľné po celú dobu jeho životnosti.

Záruka

Na tento výrobok sa vzťahuje trojročná záruka na výrobné vady či vady materiálu. Záruka sa nevzťahuje na vady vzniknuté bežným opotrebením, koróziou zmenou a úpravou výrobku, nesprávnu údržbou a skladovaním, poškodením pri nehode či z nedbalosti a spôsoby použitia, pre ktoré výrobok neboli určený.

PETZL nie je zodpovedný za následky priame, nepriame alebo náhodné ani za škody vzniknuté v priebehu používania tohto výrobku.